

tribulatióne clamántium; ut omnes sibi in necessitatibus suis misericórdiam tuam gaudeant affuisse. Per Dóminum. *R.* Amen.

that call upon Thee in any trouble reach Thee; that all may rejoice that in their necessities Thy mercy has helped them. Through our Lord. *R.* Amen.

FOR THE UNITY OF THE CHURCH.

O rémus et pro hæréticis, et schismáticis: ut Deus et Dóminus noster éruat eos ab erroribus univérsis; et ad sanctam matrem Ecclesiám Cathólicam, atque Apostólicam revocáre dignétur.

Let us pray also for heretics and schismatics: that our Lord God would be pleased to rescue them from all their errors; and recall them to our holy mother the Catholic and Apostolic Church.

Orémus.

Ÿ. Flectámus génua.

R. Leváte.

Let us pray.

Ÿ. Let us kneel.

R. Arise.

Omnípotens sempitérne Deus, qui salvas omnes, et néminem vis perire: respice ad ánimas diabólica fraude decéptas; ut, omni hærética pravitate depósita, errántium corda respiscant, et ad veritátis tuæ redeant unitátem. Per Dóminum. *R.* Amen.

Almighty and everlasting God, who savest all, and wouldst that no one should perish: look on the souls that are led astray by the deceit of the devil: that having set aside all heretical evil, the hearts of those that err may repent, and return to the unity of Thy truth. Through our Lord. *R.* Amen.

FOR THE CONVERSION OF THE JEWS.

O rémus et pro Judæis: ut Deus et Dóminus noster illúminet corda eórum, ut agnóscant Jesum Christum salvatórem omnium hóminum.

Let us pray also for the Jews: May our God and Lord enlighten their hearts, so that they may acknowledge Jesus Christ, savior of all men.

Orémus.

Ÿ. Flectámus génua.

R. Leváte.

Let us pray.

Ÿ. Let us kneel.

R. Arise.

Omnípotens sempitérne Deus, qui vis ut omnes hómines salvi fiant et ad agnitiónem veritátis véniant, concéde propítius, ut plenitúdine géntium in Ecclesiám Tuam intránte omnis Israël salvus fiat. Per Christum Dóminum nostrum. *R.* Amen.

Almighty and everlasting God, who desirest that all men be saved and come to the knowledge of truth, mercifully grant that, as the fullness of the Gentiles enters into Thy Church, all Israel may be saved. Through Christ Our Lord. *R.* Amen.

FOR THE CONVERSION OF UNBELIEVERS.

O rémus et pro pagánis: ut Deus omnipotens áuferat iniquitátem a córdibus eórum; ut relictis idólis suis, convertántur ad Deum vivum et verum, et únicum Fílium ejus Jesum Christum Deum et Dóminum nostrum.

Let us pray also for the pagans: that almighty God would remove iniquity from their hearts: that, putting aside their idols, they may be converted to the true and living God, and His only Son, Jesus Christ our God and Lord.

Orémus.

Ÿ. Flectámus génua.

R. Leváte.

Let us pray.

Ÿ. Let us kneel.

R. Arise.

Omnípotens sempitérne Deus, qui non mortem peccatórum, sed vitam semper inquiris: súscipe propítius oratió-nem nostram, et líbera eos ab idolórum cultúra: et ágrega Ecclesiæ tuæ sanctæ, ad laudem et glóriam nóminis tui. Per Dóminum. *R.* Amen.

Almighty and everlasting God, who ever seekest not the death, but the life of sinners: mercifully hear our prayer, and deliver them from the worship of idols: and join them to Thy holy Church for the praise and glory of Thy Name. Through our Lord. *R.* Amen.

The Celebrant removes his cope; the sacred ministers likewise remove dalmatic and tunic.